



80225741
Edition 1
September 2006

Battery

N072, BL072, N144, BL144, N192 and BL192

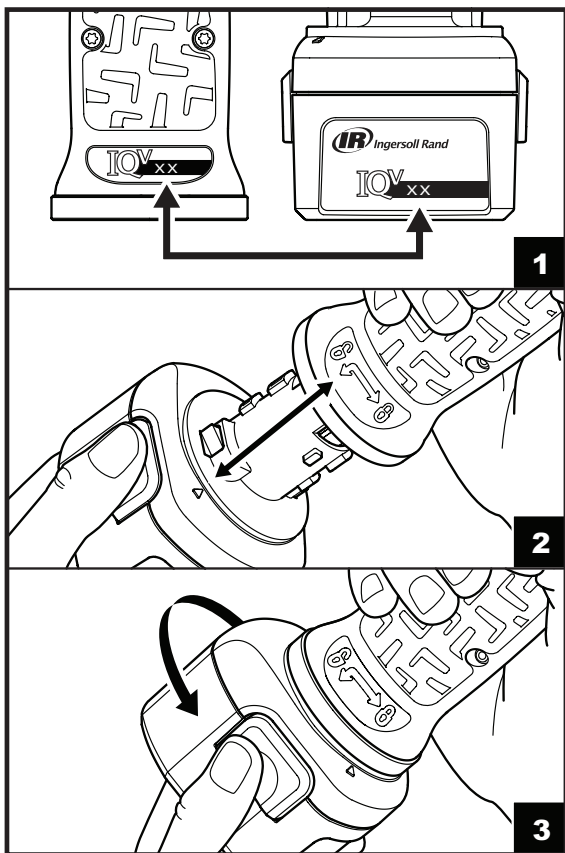
Product Information

EN Product Information	SL Specifikacije izdelka
ES Especificaciones del producto	SK Špecifikácie produktu
FR Spécifications du produit	CS Specifikace výrobku
IT Specifiche prodotto	ET Toote spetsifikatsioon
DE Technische Produktdaten	HU A termék jellemzői
NL Productspecificaties	LT Gaminio techniniai duomenys
DA Produktspecifikationer	LV Ierices specifikācijas
SV Produktspecifikationer	PL Dane techniczne narzędzia Rozmiar
NO Produktspesifikasjoner	RU Технические характеристики изделия
FI Tuote-erittely	ZH 产品信息
PT Especificações do Produto	JA 製品仕様
EL Προδιαγραφές προϊόντος	KO 제품 상세



Save These Instructions

IR *Ingersoll Rand*



(Dwg. 16597338)

Product Safety Information

Intended Use:

These batteries are used as the power source for **Ingersoll Rand** Cordless Products.



WARNING

- **Responsibly recycle or dispose of Batteries.** Do not puncture or burn Batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.

For additional information, refer to Battery Safety Information Manual Form 10567840. Manuals can be downloaded from www.irtools.com.

Parts and Maintenance

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Environmental Protection

When life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

For European Union countries only:

Ingersoll Rand electrical products that have reached end of life must be recycled in accordance with Waste Electric and Electronic Equipment Directive (2002/96/EC).

Ingersoll Rand electrical products should be returned directly to:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Ni-Cd

Product contains Nickel-Cadmium. Do not dispose of this product with household waste material.



Li-Ion

Product contains Lithium-Ion. Do not dispose of this product with household waste material.

Original language of manual is English.

Información de seguridad sobre el producto

Uso indicado:

Estas baterías se utilizan como fuente de alimentación para los productos inalámbricos de **Ingersoll Rand**.



ADVERTENCIA

- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.

Para obtener más información, consulte el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de las baterías.

Los manuales pueden descargarse desde www.irttools.com.

Piezas y mantenimiento

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Protección del medio ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil de la herramienta, deberá reciclarla según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

Sólo para países de la Unión Europea:

Las herramientas eléctricas cuya vida útil ha finalizado deberán reciclarse según la directiva europea sobre Reutilización de Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electric and Electronic Equipment Directive, 2002/96/EC). Las herramientas de **Ingersoll Rand** deberán enviarse directamente a:

Centro de distribución de Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identificación de símbolos



Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Ni-Cd

Este producto contiene cadmio-níquel. No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Li-Ion

Este producto contiene litio-ion. No se deshaga de este producto de la forma habitual.

El idioma original de este manual es el inglés.

Consignes de sécurité du produit

Utilisation prévue :

Ces piles sont utilisées comme source d'alimentation pour les produits sans fil **Ingersoll Rand**.



AVERTISSEMENT

- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforer ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.

Pour plus d'informations, consultez le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site www.irttools.com.

Pièces détachées et maintenance

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Protection de l'environnement

Après expiration de la durée de vie de l'outil, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

Pour les pays de l'Union Européenne uniquement :

Les outils électriques ayant atteint la fin de leur durée de vie doivent être recyclés conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (2002/96/CE). Les outils **Ingersoll Rand** doivent être renvoyés directement à :

Centre de distribution Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identification des symboles



Retourner les déchets pour recyclage.



Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Ce produit contient du nickel-cadmium.
Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Ce produit contient du lithium-ion.
Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Utilizzo:

Queste batterie sono usate come fonte di alimentazione per i prodotti portatili **Ingersoll Rand**.



AVVERTIMENTO

- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 10567840 del Manuale di informazioni sulla sicurezza della batteria.

I manuali possono essere scaricati dal sito www.irtools.com.

Ricambi e manutenzione

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Protezione ambientale

Raggiunto il limite di operatività dell'utensile, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

Solo per i paesi dell'Unione Europea:

gli utensili che abbiano raggiunto il loro limite di operatività si devono riciclare in conformità alla Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (2002/96/CE). Gli utensili **Ingersoll Rand** devono essere restituiti direttamente al:

Centro di distribuzione di Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Tel.: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identificazione dei simboli



Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Il prodotto contiene nickel-cadmio. **Non** smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Il prodotto contiene ioni di litio. **Non** smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

Informationen zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung:

Diese Akkus werden als Stromquelle für kabellose **Ingersoll Rand**-Produkte verwendet.



ACHTUNG

- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstechen/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 10567840 im Handbuch Sicherheitsinformationen Akkus.

Handbücher können unter www.irtools.com heruntergeladen werden.

Teile und Wartung

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Umweltschutz

Ist die Lebensdauer des Werkzeugs beendet, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

Nur für die Länder der Europäischen Union (EU):

Elektrowerkzeuge, deren Lebensdauer abgelaufen ist, müssen in Übereinstimmung mit der Abfallvorschrift (2002/96/EC) für elektrische und elektronische Ausrüstung recycelt werden.

Ingersoll Rand-Werkzeuge sollten direkt zurückgeschickt werden an das:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Symbolkennzeichnung



Abfallmaterial
zum Recycling
abgeben.



Dieses Produkt
nicht mit
Haushaltsabfall
entsorgen.



Ni-Cd

Produkt enthält Nickel-
Cadmium.
Dieses Produkt nicht mit
Haushaltsabfall entsorgen.



Li-Ion

Produkt enthält Lithium.
Dieses Produkt nicht
mit Haushaltsabfall
entsorgen.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

Deze accu's worden gebruikt als voedingsbron voor de snoerloze producten van **Ingersoll Rand**.



WAARSCHUWING

- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.

Zie formulier 10567840 van de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.irttools.com.

Onderdelen en onderhoud

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Milieubescherming

Als het gereedschap niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf, enz.). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

Alleen voor landen van de Europese Gemeenschap:

Als elektrisch gereedschap niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled volgens de Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). **Ingersoll Rand** gereedschappen moeten rechtstreeks worden teruggestuurd naar:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green, Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telefoon: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identificatie van symbolen



Stuur afvalmateriaal terug voor recycling.



Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Ni-Cd

Product bevat nikkel-cadmium.
Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Li-Ion

Product bevat Lithium-ion.
Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse batterier anvendes som strømkilde til trådløse **Ingersoll Rand**-produkter.



ADVARSEL

- **Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis. Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne.** Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.

For yderligere oplysninger henvises der til formular 10567840 i vejledningen med batterisikkerhedsinformation.

Vejledninger kan downloades fra www.irtools.com.

Dele og vedligeholdelse

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

Miljøbeskyttelse

Når værktøjets brugstid er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, europæiske, osv.). Forkert bortskaffelse kan skade miljøet.

Gælder kun for EU-landene:

El-værktøj, hvis brugstid er udløbet, skal sendes til genbrug i overensstemmelse med EU-direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. **Ingersoll Rand**-værktøj skal returneres direkte til:

Ingersoll Rand-distributionscenter

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Symbolidentifikation



Returnér affald
mhp. genbrug.



Dette produkt må
ikke bortskaffes
med almindeligt
affald.



NI-Cd

Produktet indeholder
nikkel-kadmium.
Dette produkt må
ikke bortskaffes med
almindeligt affald.



LI-Ion

Produktet indeholder
litiumion.
Dette produkt må
ikke bortskaffes med
almindeligt affald.

Denne vejlednings originalsprog er engelsk.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:

Dessa batterier används som strömkälla för **Ingersoll Rands** sladdlösa produkter.



VARNING

- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.

För mer information, se informationen för batterisäkerhet Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från www.irtools.com.

Delar och underhåll

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Miljöskydd

När verktygets livslängd har förflutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämpliga regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

Endast för länder inom EU:

Elektriska verktyg som har uppnått slutet på deras livslängd måste återvinnas i enlighet med kasseringsdirektivet för elektrisk och elektronisk utrustning (2002/96/EC). **Ingersoll Rand**-verktyget ska returneras direkt till:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telefon: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identifiering av symboler



Returnera
kasserat material
för återvinning.



Kassera inte den
här produkten
tillsammans med
hushållssopor.



Produkten innehåller
nickel-kadmium.
Kassera inte den
här produkten
tillsammans med
hushållssopor.



Produkten innehåller
litiumjon.
Kassera inte den här
produkten tillsammans
med hushållssopor.

Originalspråket i denna manual är engelska.

Sikkerhetsinformasjon for produktet

Tiltenkt bruk:

Disse batterier utgjør strømkilden for **Ingersoll Rands** trådløse produkter.



ADVARSEL

- **Batterier skal gjenvinnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhending kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskaade.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 10567840 i håndboken med **batterisikkerhetsinformasjon**.

Håndbøker kan lastes ned fra www.irtools.com.

Reservedeler og vedlikehold

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Miljøbeskyttelse

Et gammelt verktøy skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

Bare for EU-land:

Gamle kraftverktøy skal gjenvinnes i henhold til avfallsdirektivet for elektrisk og elektronisk utstyr (2002/96/EC). **Ingersoll Rand** verktøy bør returneres direkte til:

Ingersoll Rand distribusjonssenter

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telefon: +44 (0) 1942 257131

Faks: +44 (0) 1942 526255

Symbolidentifikasjon



Returner
avfallsmateriale
for gjenvinning.



Kast ikke produktet
sammen med
husholdningsavfall.



NI-Cd

Produktet inneholder
nikkel-kadmium.
Kast ikke produktet
sammen med
husholdningsavfall.



Li-Ion

Produktet inneholder
litium-ion.
Kast ikke produktet
sammen med
husholdningsavfall.

Håndbokens originalspråk er engelsk.

Tietoja tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus:

Näitä akkuja käytetään **Ingersoll Randin** johdottomien tuotteiden virtalähteenä.



VAROITUS

- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.

Lisätietoja on akkujen turvallisuustietojen lomakkeessa 10567840.

Ohjeet voi ladata osoitteesta www.irtools.com.

Osat ja huolto

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

Ympäristön suojele

Kun **Ingersoll Randin** työkalun käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltikohtaiset, maakohtaiset jne.). Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

Koskee vain EU-alueen maita:

Sähkötyökalut, jotka ovat tulleet käyttöikänsä päähän, on kierrätettävä WEEE-direktiivin (2002/96/EY) mukaisesti. **Ingersoll Randin** työkalut on palautettava suoraan osoitteella:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Puhelin: +44 (0) 1942 257131

Faksi: +44 (0) 1942 526255

Symbolin tunniste



Palauta
jättemateriaali
kierrätettäväksi.



Älä hävitä
tätä tuotetta
kotilousjätteen
mukana.



Tuote sisältää
nikkelikadmiumia.
Älä hävitä
tätä tuotetta
kotilousjätteen
mukana.



Tuote sisältää
litiumionia.
Älä hävitä
tätä tuotetta
kotilousjätteen
mukana.

Tämän ohjeen alkuperäinen kieli on englanti.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estas baterias são utilizadas como fonte de alimentação para os Produtos Sem Fios Ingersoll Rand.



AVISO

- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual de informações de segurança da bateria, com a referência 10567840.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.irtools.com.

Peças e Manutenção

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Protecção do Ambiente

Quando a vida útil de uma ferramenta chega ao fim, ela tem de ser reciclada de acordo com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Uma eliminação errada pode prejudicar o ambiente.

Só para países da União Europeia:

As ferramentas eléctricas que chegaram ao fim da sua vida útil têm de ser recicladas de acordo com a Directiva Comunitária relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (2002/96/EC). As ferramentas **Ingersoll Rand** devem ser directamente devolvidas ao:

Centro de Distribuição da Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identificação dos Símbolos



Devolver para reciclagem.



Não juntar este produto ao lixo doméstico.



Este produto contém níquel e cádmio.
Não juntar este produto ao lixo doméstico.



Este produto contém iões de lítio.
Não juntar este produto ao lixo doméstico.

O idioma original deste manual é o inglês.

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:

Οι μπαταρίες αυτές χρησιμοποιούνται ως πηγή ισχύος για τα προϊόντα μπαταρίας της **Ingersoll Rand**.



- **Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών.** Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο Έντυπο 10567840 του Εγχειριδίου Πληροφοριών Ασφάλειας Μπαταριών.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση www.irttools.com.

Εξαρτήματα και συντήρηση

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Περιβαλλοντολογική προστασία

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το εργαλείο πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Οδηγία (2002/96/EK) για τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Τα εργαλεία της **Ingersoll Rand** θα πρέπει να επιστρέφονται απευθείας στο:

Κέντρο διανομής της Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Αναγνώριση συμβόλων



Επιστρέψτε τα
απόβλητα για
ανακύκλωση .



Μην απορρίπτετε
το παρόν προϊόν
μαζί με οικιακά
απόβλητα.



Ni-Cd

Το προϊόν περιέχει
νικέλιο-κάδμιο.
Μην απορρίπτετε
το παρόν προϊόν
μαζί με οικιακά
απόβλητα.



Li-Ion

Το προϊόν περιέχει
ιόντα λιθίου.
Μην απορρίπτετε
το παρόν προϊόν
μαζί με οικιακά
απόβλητα.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχθηκε αρχικά στην αγγλική γλώσσα.

Priročnik za varno uporabo izdelka

Predvidena uporaba:

Baterije se uporabljajo kot vir napajanja za brezžične izdelke **Ingersoll Rand**.



OPOZORILO

- **Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preluknjati ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.

Za dodatne informacije glejte obrazec 10567840 priročnika za varno delo z baterijami.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani www.irttools.com.

Sestavni deli in vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Zaščita okolja

Orodje po izteku življenjske dobe reciklirate v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi, itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

Samo za države v Evropski uniji:

Električno orodje po izteku življenjske dobe reciklirajte v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opreми (2002/96/ES). Orodja **Ingersoll Rand** vrnite na naslov:

Distribucijski center Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Legenda simbolov



Opadni material
vrnite v recikliranje.



Izdelka ne odlagajte
z gospodinjskimi
odpadki.



Izdelek vsebuje
nikelj-kadmij.
Izdelka ne odlagajte
z gospodinjskimi
odpadki.



Izdelek vsebuje
litij-ion.
Izdelka ne odlagajte
z gospodinjskimi
odpadki.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Bezpečnostné informácie o výrobku

Plánované použitie:

Tieto batérie sú používané ako zdroj energie pre bezdrôtové produkty **Ingersoll Rand**.



VAROVANIE

- **Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.

Ďalšie informácie nájdete v Informačnej príručke o bezpečnosti batérií - formulár 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy www.irtools.com.

Časti a údržba

Opravy a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Ochrana životného prostredia

Po skončení životnosti nástroja musí byť tento nástroj recyklovaný v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.). Nesprávne likvidovanie akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.

Iba pre krajiny Európskej Únie:

Elektrické nástroje, ktoré sú na konci životnosti, musia byť recyklované v súlade so Smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2002/96/EC). Nástroje spoločnosti **Ingersoll Rand** by mali byť vrátené priamo na toto miesto:

Distribučné centrum spoločnosti Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identifikácia symbolov



Vráťte odpadový materiál na recykláciu.



Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Ni-Cd

Výrobok obsahuje nikel-kadmium. Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Li-Ion

Výrobok obsahuje lítium-ión. Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Pôvodným jazykom tejto príručky je angličtina.

Bezpečnostní informace o produktu

Účel použití:

Tyto baterie se používají jako napájecí zdroj pro bezdrátové produkty společnosti **Ingersoll Rand**.



VAROVÁNÍ

- **Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte.** Nepropichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.

Další informace najdete ve formuláři 10567840 příručky Bezpečnostní informace k bateriím.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky www.irtools.com.

Díly a údržba

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Ochrana životního prostředí

Po skončení životnosti musí být nářadí recyklováno v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). **Nesprávnou likvidací může dojít k ohrožení životního prostředí.**

Pouze pro země Evropské unie:

Elektrická nářadí, která dosáhla konce své životnosti, musí být recyklována v souladu se Směrnicí pro odpad z elektrických a elektronických zařízení (2002/96/EC). **Nářadí Ingersoll Rand** by se měly vrátit přímo na:

Distribuční centrum Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identifikace symbolů



Vraťte odpadový materiál k recyklaci.



Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Výrobek obsahuje nikl-kadmium. Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Výrobek obsahuje lithium-ion. Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Toote ohutusteave

Ettenähtud kasutamine.

Neid akusid kasutatakse toiteallikana **Ingersoll Randi** juhtmeta toodete juures.



HOIATUS

- **Utiliseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse.** Ärge lõhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.

Lisateavet leiate aku ohutusjuhendist (vorm 10567840).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt www.irttools.com.

Osad ja hooldus

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Keskkonnakaitse

Pärast kasutusea lõppu tuleb tööriist utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderalsed jne). Nõuete rikkumisel võite põhjustada keskkonnakahju.

Ainult Euroopa Liidu riikidele:

Tööea lõppu jõudnud elektritööriistad tuleb utiliseerida vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiivile (Waste Electric and Electronic Equipment Directive, 2002/96/EÜ). **Ingersoll Randi** tööriistad tuleb tagastada vahetult järgmise kohta:

Ingersoll Rand Distribution Centre (Ingersoll Randi turustuskeskus)

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Tingmärkide selgitus



Tagastage jäätmed taaskasutuseks.



Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Ni-Cd

Toode sisaldab niklit ja kaadmiumi. Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Li-Ion

Toode sisaldab liitium-ioonmaterjale. Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

A termékre vonatkozó biztonsági információk

Felhasználási terület:

Ezek az akkumulátorok az **Ingersoll Rand** vezeték nélküli termékeinek áramforrásul szolgálnak.

VIGYÁZAT

- **Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassza ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.

További információt a 10567840 jelű, az akkumulátorra vonatkozó biztonsági információkat tartalmazó kézikönyvben talál.

A kézikönyvek letöltési címe: www.irttools.com.

Alkatrészek és karbantartás

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Környezetvédelem

Ha a szerszám élettartama lejárt, újrahasonosítását az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

Csak az Európai Unió országaira vonatkozóan:

A lejárt élettartamú elektromos szerszámokat az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó irányelvnek (2002/96/EC) megfelelően kell újrahasonosítani. Az **Ingersoll Rand** szerszámokat közvetlenül a következő címre kell visszaküldeni:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

A szimbólumok azonosítása



Juttassa vissza a hulladékanyagot újrahasonosításra.



Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.



Ni-Cd

A termék nikkell-kadmium akkumulátort tartalmaz.
Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.



Li-Ion

A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz.
Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.

E kézikönyv eredeti nyelve angol.

Gaminio saugos informacija

Paskirtis:

Šie akumulatoriai naudojami kaip „Ingersoll Rand“ belaidžių gaminių energijos šaltinis.



[SPĖJIMAS

- **Naudotus akumulatorius tinkamai perdirbkite arba utilizuokite.** Akumuliatori, nep-rakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojų aplinkai arba sužaloti žmogų.

Daugiau informacijos žr. Akumulatoriaus saugos informacijos instrukcijoje, 10567840 formoje.

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės www.irttools.com.

Dalys ir techninė priežiūra

Árankio remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik ágaliootojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės á artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

Aplinkosauga

Nebetinkamai naudoti áranká būtina perdirbti pagal visus galiojančius standartus ir taisykles (vietinius, valstijos, dalies, federalinius ir kt.). Netinkamas utilizavimas kelia grėsmę aplinkai.

Taikoma tik Europos Sąjungos šalims

Nebetinkamus naudoti elektrinius árankius būtina utilizuoti pagal direktyvą (2002/96/EB) dėl elektros ir elektroninės árangos atliekų. **Ingersoll Rand** árankius reikia grąžinti tiesiogiai:

„Ingersoll Rand“ prekybos centrui

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Simboliai ir jų reikšmės



Atliekas grąžinkite
perdirbti



Neišmeskite
šio gaminio
su buitinėmis
atliekomis



Gaminio sudėtyje
yra nikelio kadmio.
Neišmeskite
šio gaminio
su buitinėmis
atliekomis.



Gaminio sudėtyje
yra ličio jonų.
Neišmeskite
šio gaminio
su buitinėmis
atliekomis.

Šios instrukcijos originalas parengtas anglų kalba.

Izstrādājuma drošības informācija

Paredzētais lietojums:

Šos akumulatorus lieto kā **Ingersoll Rand** Cordless produktu barošanas avotu.



BRĪDINĀJUMS

- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.**
Neduriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.

Papildus informāciju meklējiet Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no www.irtools.com.

Detaļas un tehniskā apkope

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Vides aizsardzība

Kad instrumenta darbmūžs ir beidzies, to jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

Attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm:

Elektroinstrumenti, kuru darbmūžs ir beidzies, jālikvidē atbilstoši Direktīvai 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem. **Ingersoll Rand** instrumenti jāatgriež tieši:

Ingersoll Rand izplatīšanas centrs

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Apzīmējumu skaidrojums



Nododiet atkritumus
otrreizējai pārstrādei.



Neutilizējiet šo
izstrādājumu kopā
ar mājsaimniecības
atkritumiem.



Ni-Cd

Izstrādājums
satur niķeļa-kadmija
hibridu
Neutilizējiet šo
izstrādājumu kopā
ar mājsaimniecības
atkritumiem.



Li-Ion

Izstrādājums satur
litija jonus
Neutilizējiet šo
izstrādājumu kopā
ar mājsaimniecības
atkritumiem.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālvaloda ir angļu valoda.

Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

Przeznaczenie:

Te akumulatory są używane jako źródło zasilania produktów bezprzewodowych **Ingersoll Rand**.



OSTRZEŻENIE

- **W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny.** Nie przebijaj ani nie palic akumulatorów. Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.

Dodatkowe informacje na ten temat znajdują się w formularzu zawierającym dane bezpieczeństwa akumulatora 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny www.irtools.com.

Części i ich konserwacja

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Ochrona środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe utylizowanie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

Tylko kraje Unii Europejskiej:

Narzędzia elektryczne, których okres eksploatacji minął, muszą zostać przekazane do recyklingu, zgodnie z Dyrektywą WEEE, dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2002/96/UE). Narzędzia firmy **Ingersoll Rand** należy zwrócić bezpośrednio do:

Centrum dystrybucji firmy Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identyfikacja symboli



Odpady przekazać
do recyklingu.



Nie wyrzucać
tego produktu
wraz z odpadami
komunalnymi.



Ni-Cd

Produkt zawiera
nikiel i kadm.
Nie wyrzucać
tego produktu
wraz z odpadami
komunalnymi.



Li-Ion

Produkt zawiera
jony litu.
Nie wyrzucać
tego produktu
wraz z odpadami
komunalnymi.

Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

Информация о безопасности изделия

Предполагаемое использование:

Аккумуляторные батареи используются в качестве источника электропитания для беспроводных изделий **Ingersoll Rand**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Ответственно относиться к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.

За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.

Руководства можно загрузить с сайта www.irttools.com.

Детали и техническое обслуживание

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только авторизованным сервисным центром.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

Защита окружающей среды

По истечении срока службы инструмент следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.). Неправильная утилизация может представлять опасность для окружающей среды.

Только для стран, входящих в Европейский союз:

Электрические инструменты, выработавшие свой ресурс, должны утилизироваться в соответствии с Директивой по утилизации электрического и электронного оборудования (2002/96/EC). Инструменты производства компании **Ingersoll Rand** следует возвращать непосредственно в:

центр оптовых поставок Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Определения условных обозначений



Вернуть отходы для утилизации.



Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.



Ni-Cd

Изделие содержит никель-кадмиевые аккумуляторы.
Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами



Li-Ion

Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы.
Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами

Оригинальный язык данного руководства – английский.

产品安全信息

用途：

此类电池用作 **Ingersoll Rand** 充电式产品的电源。



警 告

- **应对电池进行回收或处理。** 切勿刺破或燃烧电池。如果处理方式不当，可能会危害环境或造成人身伤害。

更多信息，请参考《电池安全信息手册表10567840》。

手册可从www.irttools.com下载。

部件和维护

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询**Ingersoll Rand**办事处或经销商。

环境保护

当工具寿命到期时，必须根据所有适用的（当地、省份、国家等）标准和法规加以回收。处置不当会对环境造成危害。

欧盟国家：

达到寿命期限的电动工具必须根据《废旧电气和电子设备指令(2002/96/EC)》予以回收。

Ingersoll Rand工具应直接返还：

Ingersoll Rand销售中心

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

电话：+44 (0) 1942 257131

传真：+44 (0) 1942 526255

符号标识



返还废旧材料以循环再利用。



本产品不要与家居废品一同丢弃。



Ni-Cd

产品含镍镉。
本产品不要与家居废品一同丢弃。



Li-Ion

产品含锂离子。
本产品不要与家居废品一同丢弃。

原版手册为英文版。

製品に関する安全性

製品の用途:

これらの電池は**Ingersoll Rand**コードレス製品の電源として使用します。



警告

- 責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。電池に穴をあけたり燃やさないでください。不適切に使用した場合、環境を危険にさらしたり、人的傷害の原因となることがあります。

詳細については、電池の「製品に関する安全性」(書式10567840)をご参照ください。

www.irtools.comから説明書をダウンロードすることができます。

部品とメンテナンス

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

環境保護

工具の製品寿命が尽きた場合は、すべての基準および規則(地域、都道府県、国等)に従い、リサイクルしてください。不適切な廃棄は環境を危険にさらすおそれがあります。

欧州連合(EU)加盟国のお客様の場合:

電動工具の製品寿命が尽きた場合は、廃電気電子機器指令(2002/96/EC)に従いリサイクルする必要があります。**Ingersoll Rand**工具を下記へ直接送付してください。

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

記号の意味



リサイクルのため廃部材を返品。



本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。



Ni-Cd

本製品製品はニッケルカドミウムを含有します。家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。



Li-Ion

本製品製品はリチウムイオンを含有します。家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。

本書の原書は英語で作成されています。

제품 안전 정보

사용 용도:

이러한 배터리는 **Ingersoll Rand** 무선 제품용 전원으로 사용됩니다.



경 고

- **책임있는 배터리 재생 또는 처분.** 배터리에 구멍내거나 태우지 마십시오. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 하거나 인체 부상을 초래할 수 있습니다.

추가적인 정보는 제품 안전 정보 설명서의 양식 **10567840**을 참조하십시오.

설명서는 www.irttools.com에서 다운로드 받을 수 있습니다.

부품 및 정비

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

환경 보호

공구의 사용 수명이 끝나면, 적용 가능한 모든 규정 및 법규(지역, 주, 국가, 연방, 기타)에 따라 공구를 재생해야 합니다. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 합니다.

유럽 연합 국가의 경우:

사용 수명이 종료된 전기 공구는 폐가전을 의무적으로 거둬들여야 하는 지침(WEEE) (2002/96/EC)에 따라 공구를 재생해야 합니다. **Ingersoll Rand** 공구는 다음 부서로 직접 반환해야 합니다:

Ingersoll Rand 제품 공급 센터

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

기호 식별



재생용 폐가전
반환.



이 제품은 가정
용 폐가전으로 분
류해 처분하지 마
십시오.



제품에 니켈 카드뮴
이 들어 있습니다.
이 제품은 가정
용 폐가전으로 분
류해 처분하지 마
십시오.



제품에 리튬 이온이
들어 있습니다.
이 제품은 가정
용 폐가전으로 분
류해 처분하지 마
십시오.

본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSERLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Handley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Battery

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: (IT) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: (DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: (NL) Verklaaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: (SV) Intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν:

Model: N072, BL072, N144, BL144, N192, BL192 / Serial Number Range: 0006600000 → XXXXXXXXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Série: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Serienr: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serienr: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοιτρελα: / Κλίμαχα Αύξοντος Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 98/37/EC (Machinery), 73/23/EEC (Low Voltage), 93/68/EEC (Council), 89/336/EEC (EMC), 92/31/EEC (EMC), 2003/95/EC (ROHS), 2002/96/EC (WEEE)

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: EN60335, EN55011, EN61000, EN60745

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DK) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: September, 2006

(ES) Fecha: Septiembre, 2006: (FR) Date: Septembre, 2006: (IT) Data: Settembre, 2006: (DE) Datum: September, 2006: (NL) Datum: September, 2006: (DA) Dato: September, 2006: (SV) Datum: September, 2006: (NO) Dato: September, 2006: (FI) Päiväys: Syyskuu, 2006: (PT) Data: Setembro, 2006: (EL) Ημερομηνία: Σεπτέμβριος, 2006:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

Warren Seith
Engineering Manager - Electric Products

DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS
(LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Battery

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: (SK) Prehlasujeme na svoju zodpovednost', že produkt:
(CS) Prohlasujeme na svou zodpovednost, že výrobek: (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: (HU) Kizárolagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: (LT) Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys:
(LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, aplicinām, ka ražojums: (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt:

Model: N072, BL072, N144, BL144, N192, BL192 / Serial Number Range: 0006600000 → XXXXXXXXXX

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Model: / Seeri-anumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 98/37/EC (Machinery), 73/23/EEC (Low Voltage), 93/68/EEC (Council), 89/336/EEC (EMC), 92/31/EEC (EMC), 2003/95/EC (ROHS), 2002/96/EC (WEEE)

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

By using the following Principle Standards: EN60335, EN55011, EN61000, EN60745

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných norem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmistele põhistandarditele kasutamise korral: (HU) A következők elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantotot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm:

Date: September, 2006

(SL) Datum: September, 2006 (SK) Dátum: September, 2006 (CS) Datum: Září, 2006 (ET) Kuupäev: September, 2006 (HU) Dátum: Szeptember, 2006 (LT) Data: Rugsėjis, 2006 (LV) Datums: Septembris, 2006 (PL) Data: wrzesień, 2006

Approved By:

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez:

Warren Seith

Engineering Manager - Electric Products

www.irtools.com

© 2006 **Ingersoll Rand** Company

